

FELLA

Turboschwader

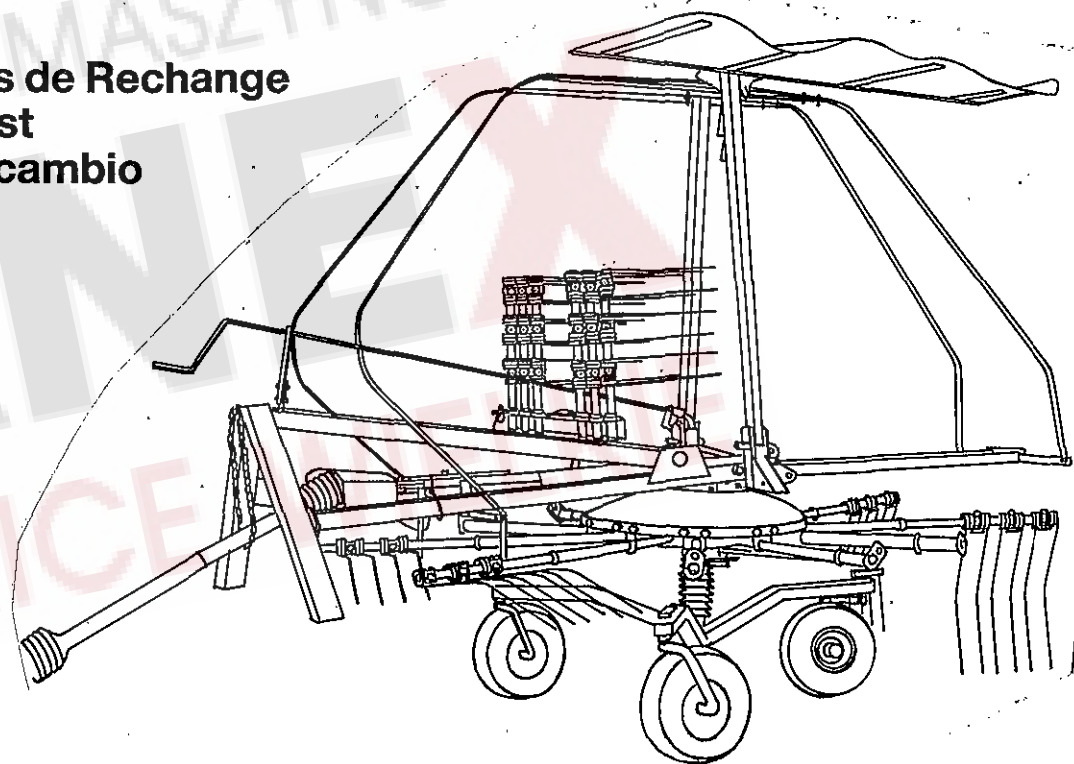
Bedienungsanleitung + Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

TS 295 RDF

ab Masch.-Nr. 0806

TS 335 RDF

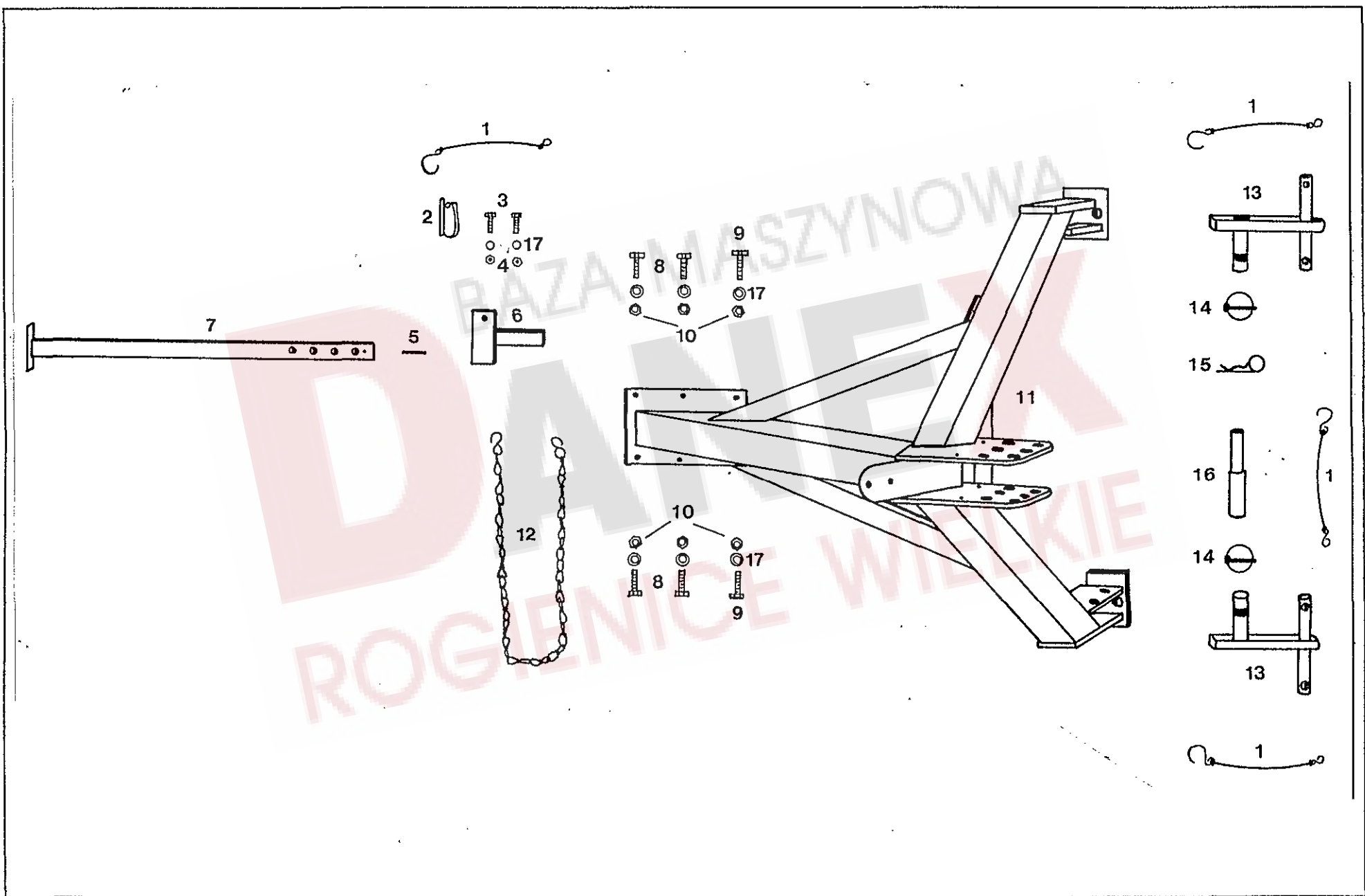
ab Masch.-Nr. 1341



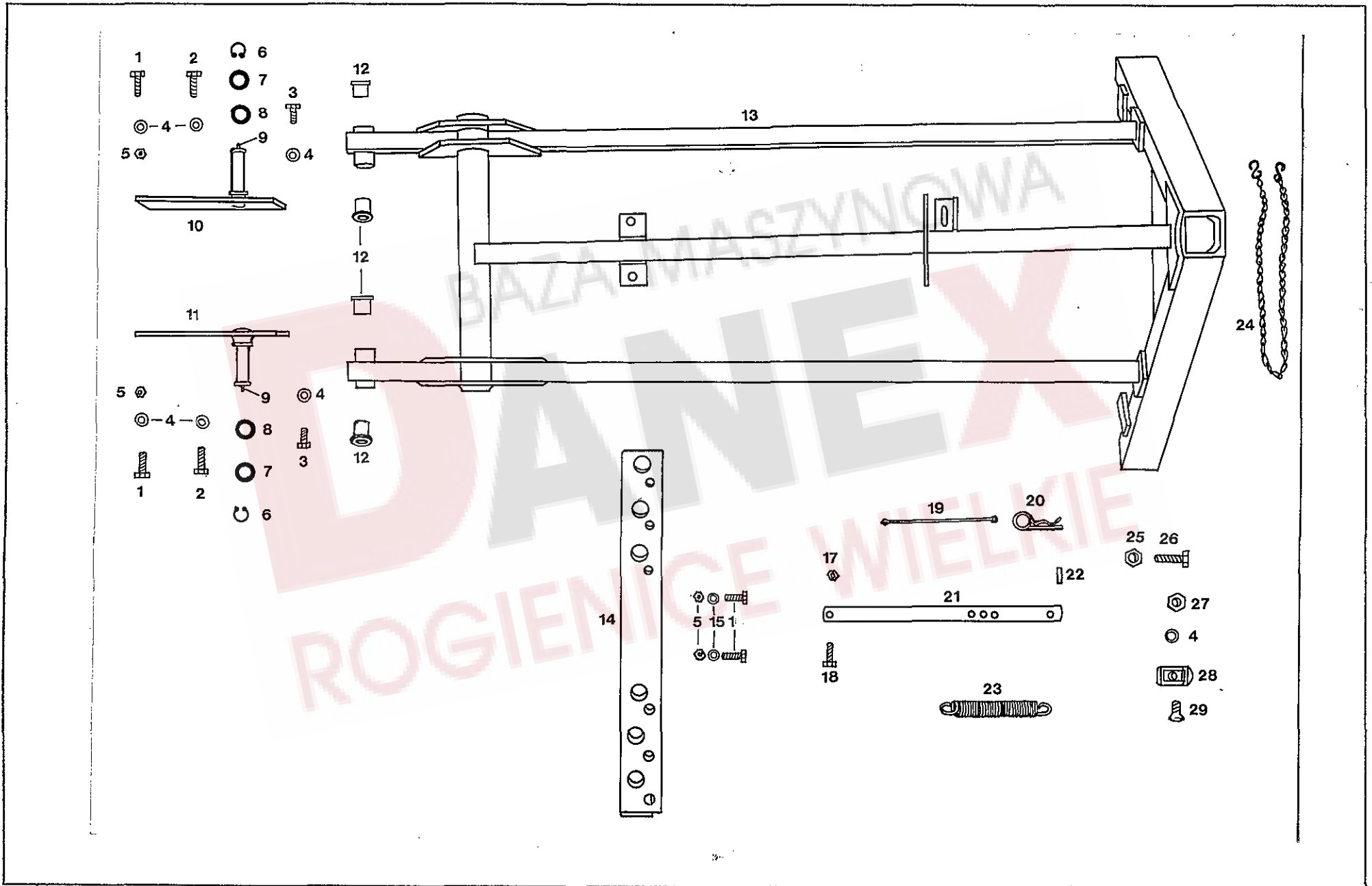
Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

04.90-1

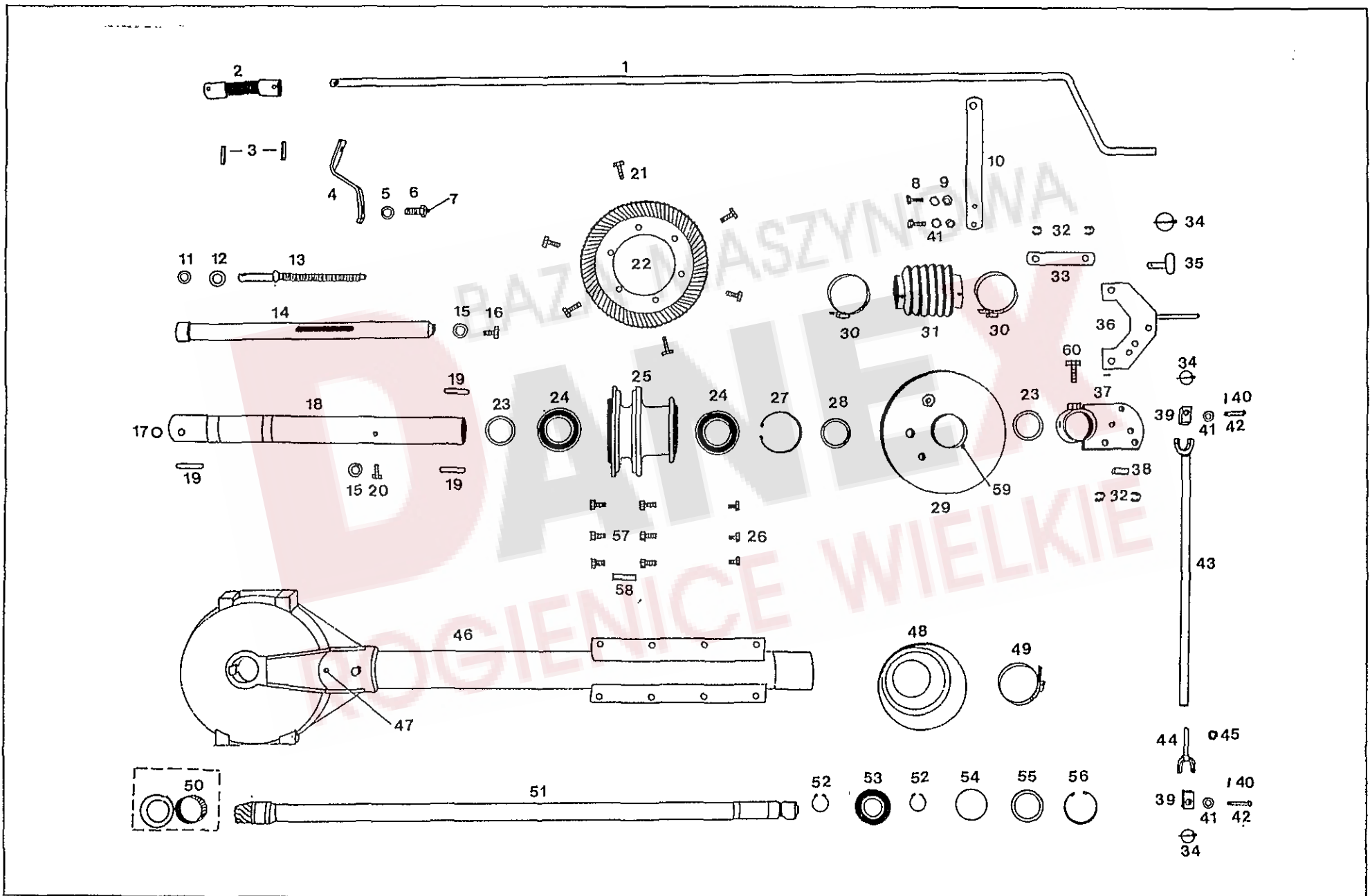
126936



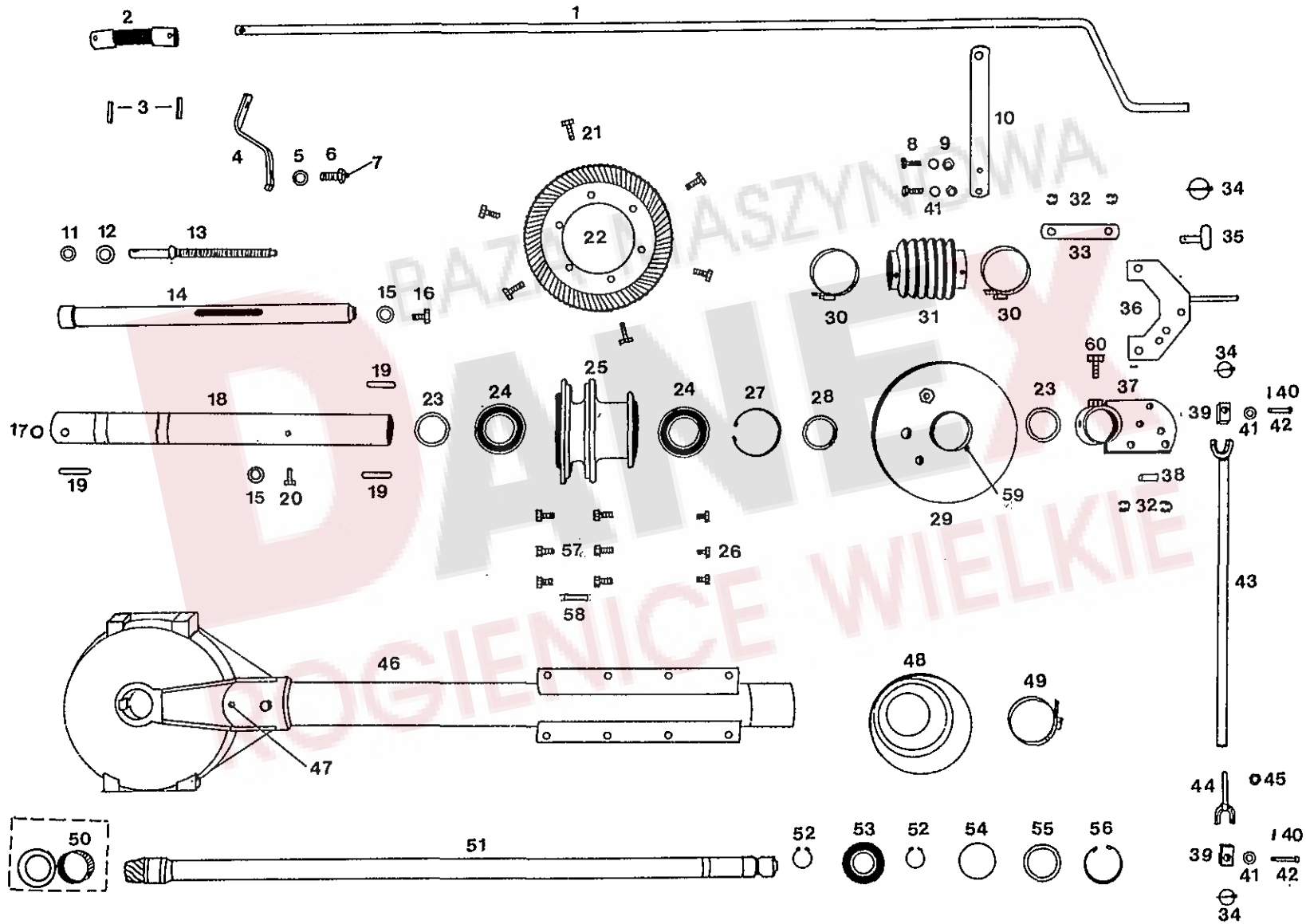
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF			
	Dreipunktbock starr, Stütze		3-point headrack inflexible, Attelage 3-point raide, support					
1	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X			
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.		Clip-on bolt	106 857	X			
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	●			
4	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A		Hexagonal nut	108 589	●			
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 453	●			
6	Halter		Support	123 602	●			
7	Stütze		Support	160 171	●			
8	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 383	●			
9	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 585	●			
10	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-10 A3A		Hexagonal nut	124 710	●			
11	Dreipunktbock		3-point headrack	160 005	●			
12	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder, ca.940mm verz.		Link chain	117 245	X			
13	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	123 422	●			
14	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	108 544	X			
15	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X			
16	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly	122 613	●			
17	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	●			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Anbaubock						
	Headrack						
	Attelage						
1	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 931-8.8 A3A			126 771	●		
2	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A verbus-plus			126 383	●		
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A verbus-plus			126 308	●		
4	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3			105 186	●		
5	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A			108 589	●		
6	Sicherungsring 28x2 DIN 471			118 973	●		
7	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988 ZN 3			127 571	●		
8	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988			126 929	●		
9	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412			108 294	●		
10	Scharnierstück, links			497 175	●		
11	Scharnierstück, rechts			497 174	●		
12	Buchse			121 024	●		
13	Anbaubock			160 265	●		
14	Träger			160 263	●		
15	Scheibe			122 712	●		
17	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A			108 441	●		
18	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A			107 735	●		
19	Sicherungsschnur			122 466	X		
20	Federstecker			122 534	X		
21	Stütze			160 231	●		
22	Spannstift 8x30 DIN 1481			108 745	●		
23	Zugfeder			122 473	●		
24	Knotenkette 22 Glieder Ø 2,8 DIN 5686			117 245	X		
25	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-A3A			116 686	●		
26	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A			117 726	●		
27	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A3A			118 097	●		
28	Schieber			121 735	●		
29	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A			124 980	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF	TS335RDF		
	Rahmen, Getriebewelle und Steuer- einrichtung							
	Frame, gear shaft and steering mechanism							
	Châssis, Arbre de trans- mission de distribution							
1	Kurbel			160 213	●	●		
2	Biegsame Welle			121 970	●	●		
3	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3			107 464	●	●		
4	Kurbelhalter			160 280	●	●		
5	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3			115 979	●	●		
6	6kt.-Schraube M 16x40			160 100	●	●		
7	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412			108 292	●	●		
8	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A			116 623	●	●		
9	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A			108 441	●	●		
10	Kurbelhalter, vorn				*	*		
11	Scheibe 19 DIN 1441			116 024	●	●		
12	Axial-Rillenkugellager 51104 DIN 711			124 131	●	●		
13	Spindel			123 130	●	●		
14	Hubstange			123 128	●	●		
15	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●	●		
16	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A			126 308	●	●		
17	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770 NB 70			126 417	●	●		
18	Kreisellachse			160 000	●	●		
19	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885 C45K+V			108 319	●	●		
20	Zylinderschraube			122 079	●	●		
21	Zylinderschraube M12x30 DIN912-10.9 A3A Verb.-plus			127 470	●	●		
22	Tellerrad			123 362	●	●		
23	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)			126 384	●	●		
23	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)			126 385	●	●		
23	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (n. Bedarf)			124 650	●	●		
24	Rillenkugellager 6012-2 RS DIN 625			118 604	●	●		
25	Nabe			123 371	●	●		
26	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A Verbus-plus			124 331	●	●		
27	Sicherungsring 95x3 DIN 472			116 043	●	●		
28	Stützscheibe 60x75x3 DIN 988			126 302	●	●		
29	Kurvenscheibe			160 007	●	●		
30	Schlauchschelle SA 70x90 SKZ DIN 3017			117 831	●	●		
31	Faltenbalg			121 990	●	●		
32	KL-Sicherung 16 SXN09			124 826	●	●		
33	Schaltlasche			160 283	●	●		
34	Klappstecker 5 DIN 11023 ZN 3			109 162	X	X		
35	Stecker			160 117	●	●		
36	Steuerhebel			160 169	●	●		
36	Steuerhebel			160 170	●	●		
37	Buchse			160 006	●	●		
38	Scharnierbolzen			121 993	●	●		
39	Gelenk			492 288	●	●		
	Fortsetzung nächste Seite							
	Continued on next page							
	Continué sur la page suivante							



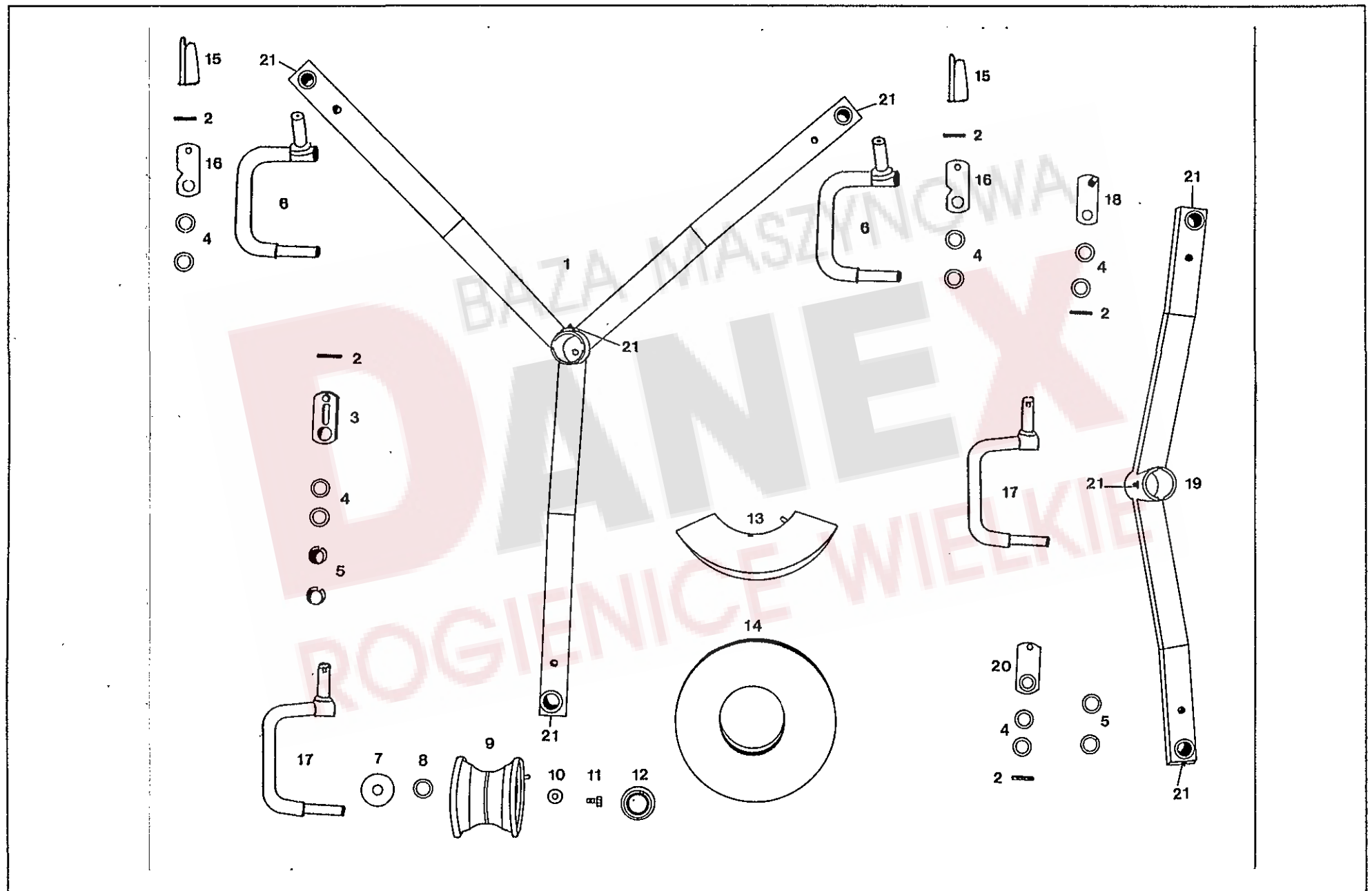
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

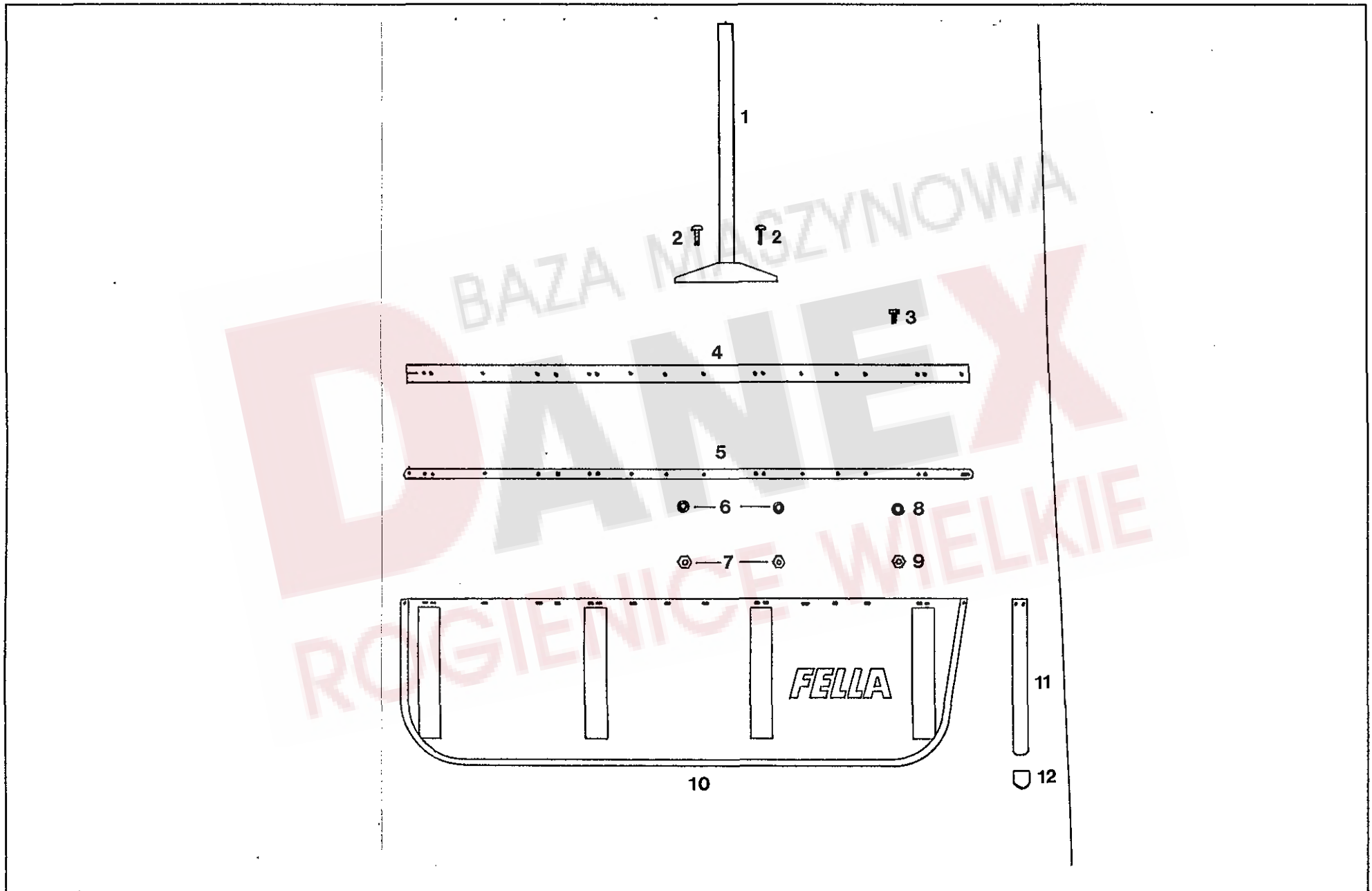
3

Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.	TS295RDF	TS335RDF	
40	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3			115 945	●	●	
41	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●	●	
42	Scharnierniet			480 457	●	●	
43	Steuerstange			492 301	●	●	
43	Steuerstange			492 316	●	●	
44	Gabel			492 368	●	●	
45	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A			116 686	●	●	
46	Rahmen			160 057	●	●	
46	Rahmen			160 058	●	●	
47	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412			116 746	●	●	
48	Gelenkwellenschutz 82.04.05				●	●	
48	Bezug nur durch Fa. Walterscheid		This parts can only be purchased from the Walterscheid company				
49	Schlauchscheile SA 70-90 SKZ DIN 3017			117 831	●	●	
50	Nadellager HK 5024 2 RS AS 1 mit Innenring 121 335			497 131	●	●	
51	Getriebewelle			160 264	●	●	
52	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471			118 602	●	●	
53	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625			109 585	●	●	
54	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988			124 151	●	●	
54	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)			126 368	●	●	
54	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)			126 369	●	●	
54	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)			126 370	●	●	
55	Ring			490 920	●	●	
56	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	●	●	
57	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A3A			116 536	●	●	
58	Distanzbuchse			122 766	●	●	
59	Schmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412			124 608	●	●	
60	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A			126 662	●	●	

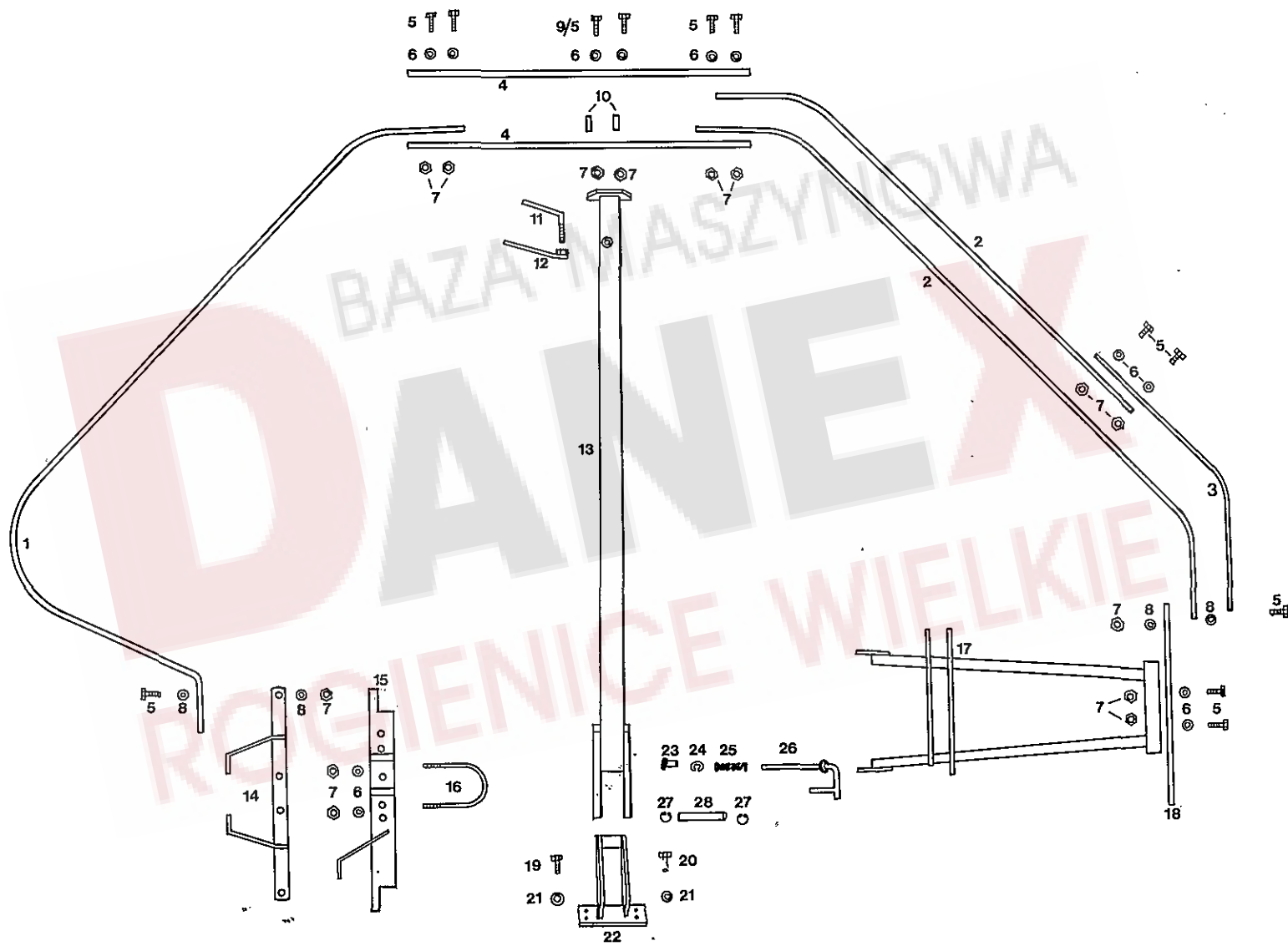
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No.	TS295RDF	TS335RDF
	Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr					
	Dome, tine arm, tube					
	Cloche, toupie, bourreau					
1	Glocke			122 730	•	
1	Glocke			122 729		•
3	Scheibe 13			122 712	•	•
4	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-B A3A			108 589	•	•
6	Spannstift 8x60 DIN 1481			107 469	•	•
7	Spannstift 5x60 DIN 1481			107 444	•	•
8	Buchse			123 030	•	•
9	Zinkenträger			160 025	•	
9	Zinkenträger			160 062		•
10	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3			107 454	•	
11	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 ZN 3			120 595	•	•
12	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471			124 749	•	•
13	Kurvenrolle, vollst.			123 570	X	X
14	Zinkenträger, innen			497 177	•	
14	Zinkenträger, innen			497 149		•
15	Sicherungsschnur			111 895	X	X
16	Federstecker			122 534	X	X
17	Zinkenträger, außen			492 920	•	•
18	Unterlage			122 795	•	•
19	Zinkenhalter			123 298	•	•
20	6kt.-Schraube M 12x75 DIN 931-8.8 verz.			127 407	•	•
21	Federzinken			160 313	X	X
22	Scheibe			122 731	•	•
23	Bundbuchse			122 735	•	•
24	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A			116 628	•	•
25	Lagerrohr			160 055	•	
25	Lagerrohr			160 054		•
26	Schmiernippel AM 8x1x3,5			124 608	•	•
27	Lagerbuchse m. Rand PA 6 n. DIN 7728 GV 30 + MOS 2			120 725	•	•
28	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 - NB 70			106 990	•	•
29	Staubkappe			160 282	•	•
30	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3			127 164	•	•
31	Bundbuchse			122 697	•	•
32	Flachrundschaube			122 711	•	•



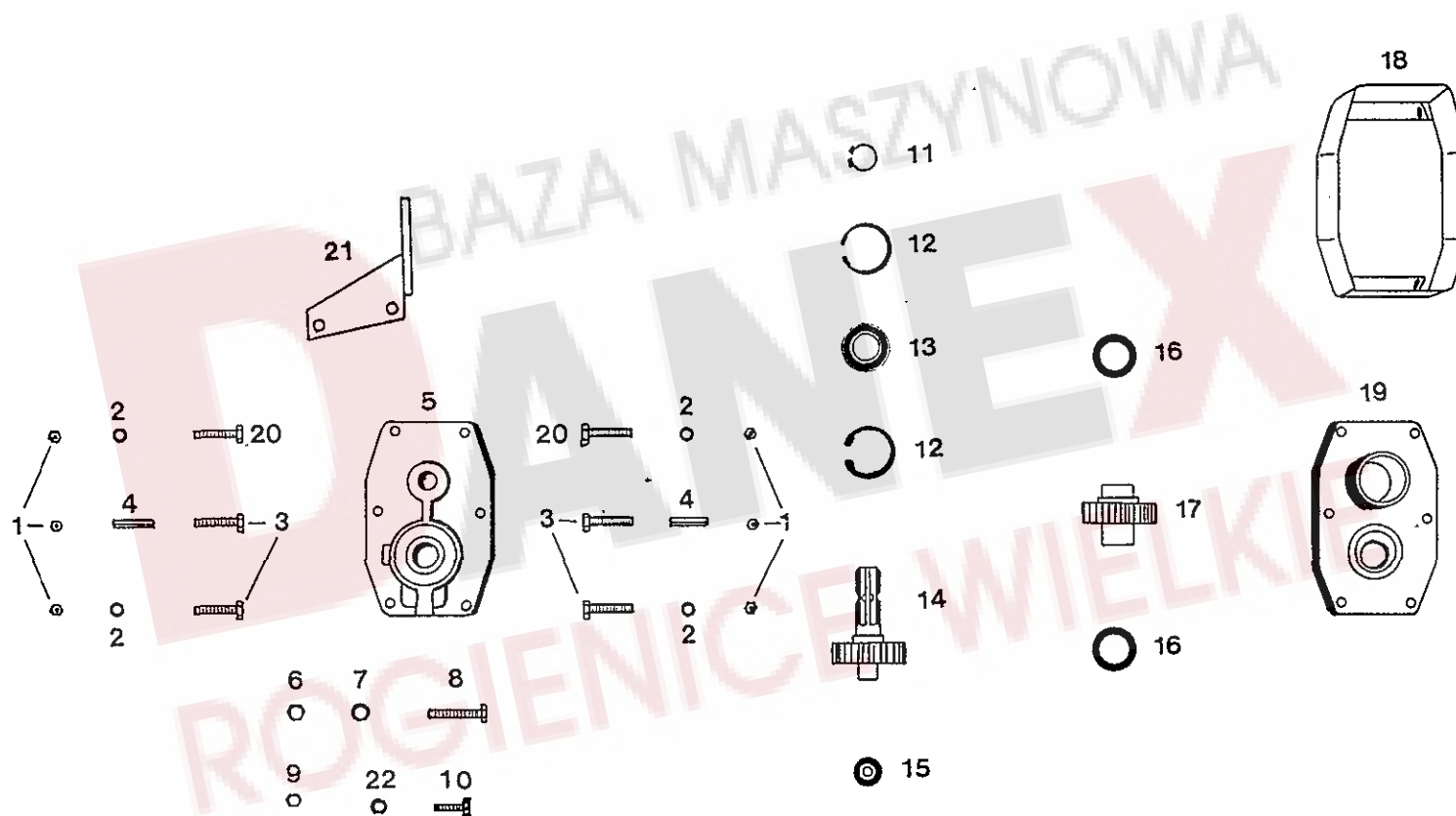
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Achsen und Laufräder		Axle and track wheel				Axe et roue
1	Achse		Axle				Axe
2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Tension pin	160 099			Goupille
3	Lasche		Tongue	107 467	•	•	Eclisse
4	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	160 110	•	•	Rondelle de fixation
5	Buchse		Bush	127 571	•	•	Douille
6	Laufachse		Carrying axle	121 024	•	•	Essieu porteur
7	Schutzscheibe, hinten		Protective plate, rear	123 124	•	•	Plaque de protection arrière
8	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	150 084	•	•	Rondelle de fixation
9	Felge 4.50 A x 6 m. 2 Rillenkugellager 6205-2 RS		Rim with grooved ball bearing	127 570	•	•	Jante avec roulement rainuré à billes
10	Scheibe		Washer	121 608	•	•	Rondelle
11	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	122 712	•	•	Vis à 6 pans
12	Abschlußkappe		Sealing hat	124 331	•	•	Chapeau de fermeture
13	Schlauch 140-6 TR 13		Tube	121 327	•	•	Tube
14	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T510		Surface	121 610	X	X	Couverture
15	Federsteckbolzen 12x65		Clip-on bolt	121 609	X	X	Axe de réglage à ressort
16	Lasche		Tongue	120 760	X	X	Eclisse
17	Laufachse		Carrying axle	160 109	•	•	Essieu porteur
18	Lasche		Tongue	123 123	•	•	Eclisse
19	Achse		Axle	160 121	•	•	Axe
20	Lasche		Tongue	160 009	•	•	Eclisse
21	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG		Grease nipple	160 146	•	•	Graisseur
				108 292	•	•	



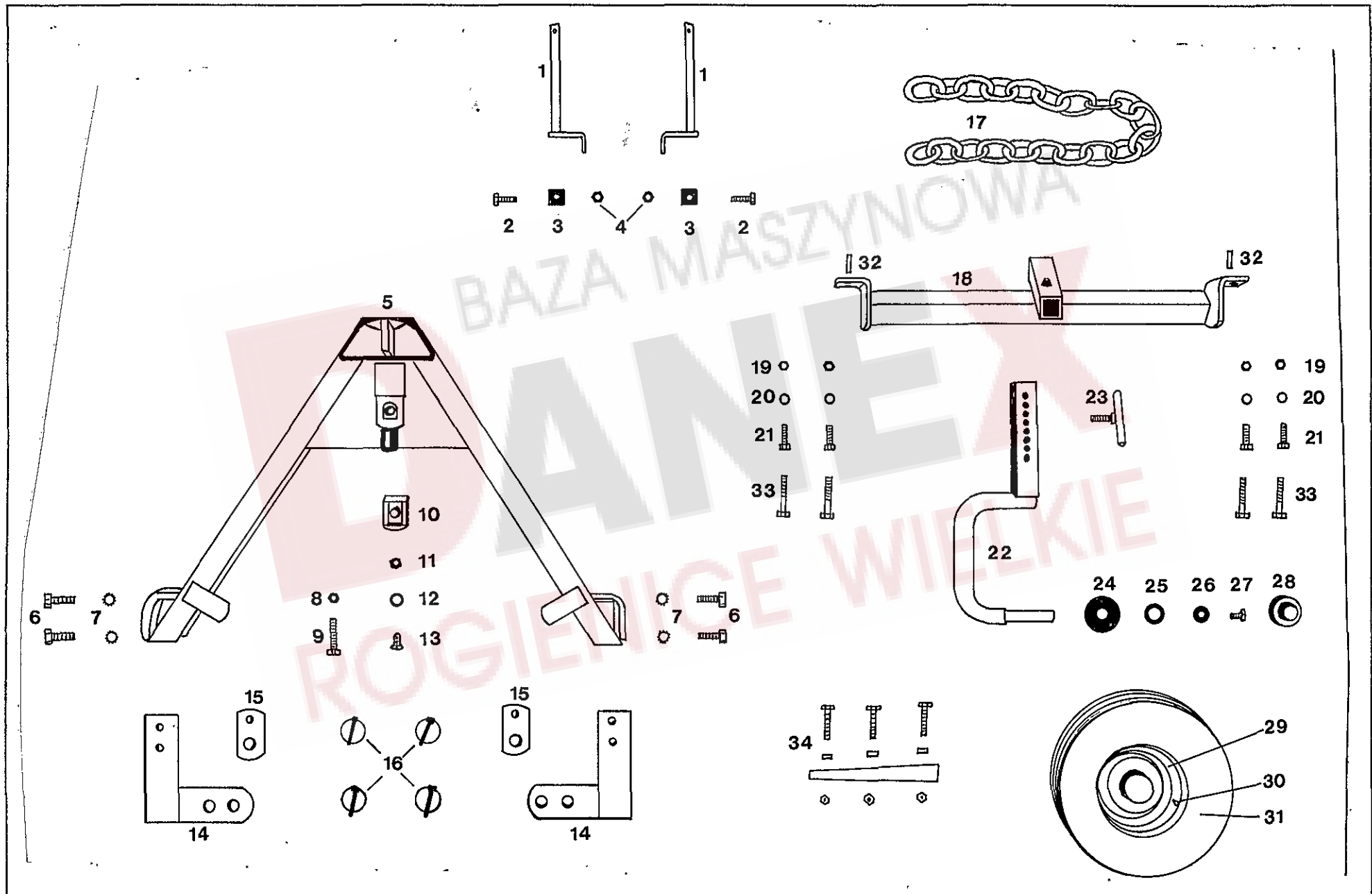
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.	TS295RDF	TS335RDF
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.		
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.		
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Schwadformer					
	Swathformer					
	Mouleur d'andains					
1	Tragrohr			497 352.	•	•
2	Flachrundschraube M 8x30 DIN 603-8.8 A1A			124 453	•	•
3	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A1A			116 608	•	•
4	Träger			492 113	•	•
4	Träger			492 299	•	•
5	Klemmleiste			492 114	•	•
5	Klemmleiste			492 298	•	•
6	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3			105 421	•	•
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8.8 A1A			108 531	•	•
8	Scheibe 6,4 DIN 125 ZN 3			115 970	•	•
9	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A1A			106 903	•	•
10	Schwadtuch			121 611	X	
10	Schwadtuch			121 968		X
11	Flachfeder			121 612	•	•
12	Schutzkappe			122 103	•	•



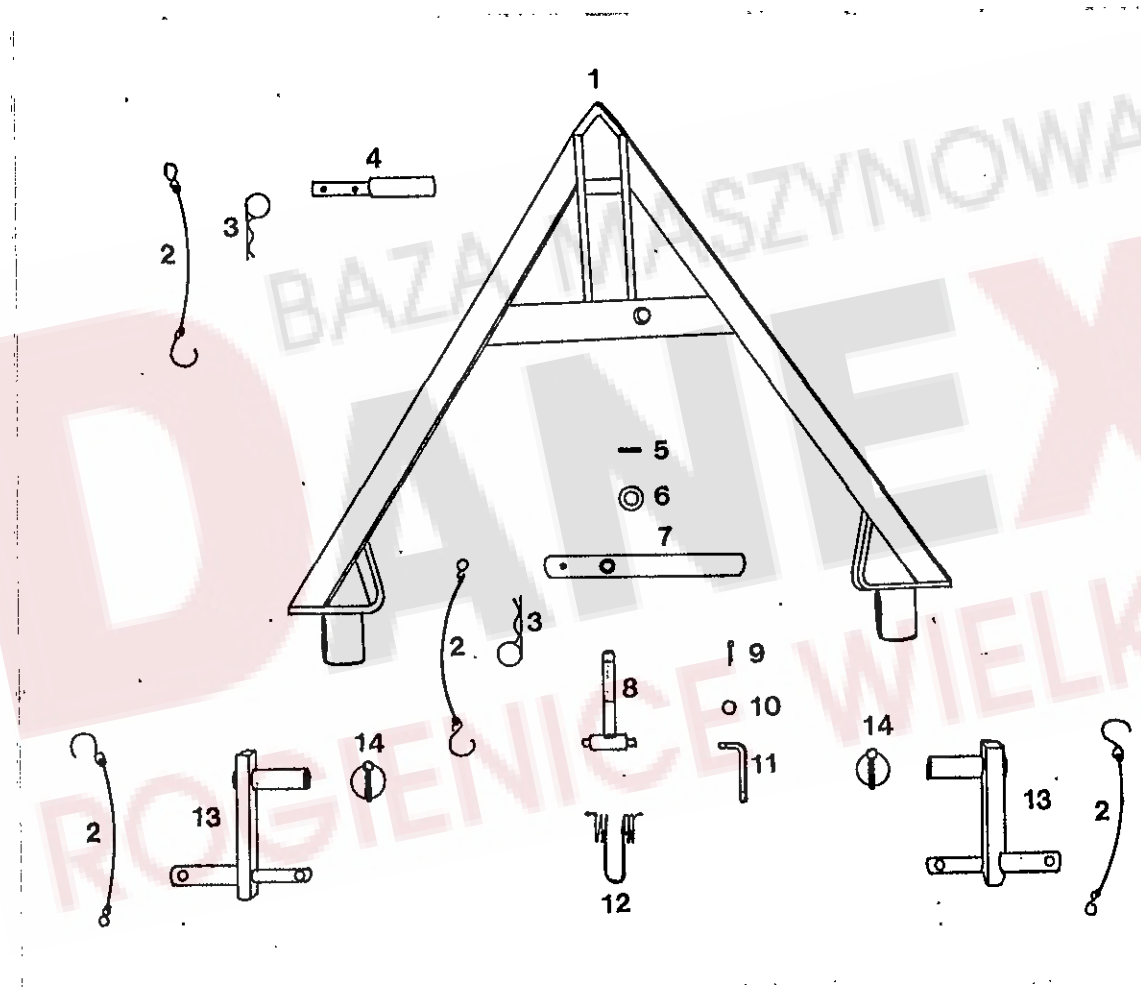
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF	TS335RDF
	Schutzbögen, Tragarm		Guard, support arm			
1	Schutzbogen, vorn		Guard, front	497 187	X	
1	Schutzbogen, vorn		Guard, front	497 039		X
2	Schutzbogen, hinten		Guard, rear	497 273	X	
2	Schutzbogen, hinten		Guard, rear	497 370		X
3	Schutzbogen, hinten, innen		Inner Guard, rear	160 229		X
4	Strebe		Strut	497 037		•
4	Strebe		Strut	497 272	•	
5	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	116 623		•
6	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	•	•
7	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A		Hexagonal nut	108 441	•	•
8	Tellerfeder 28x10,2x1,5		Spring	126 825	•	•
9	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A1A		Hexagonal bolt	116 519	•	•
10	Distanzstück		Distance part	122 394	•	•
11	Drucknebel		Compression handle	122 292	•	•
12	Konterknebel		Counter tongue	160 119	•	•
13	Tragrohr		Bracing tube	497 380	•	
13	Tragrohr		Bracing tube	497 381		•
14	Träger		Support	492 967	•	
15	Träger		Support	497 198		•
16	Bügelschraube		Screw	122 461		•
17	Strebe		Strut	492 966	•	
17	Strebe		Strut	497 369		•
18	Lasche		Tongue	160 233	•	•
19	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A verb.-plus		Hexagonal bolt	126 308	•	•
20	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A1A verb.-plus		Hexagonal bolt	126 301	•	•
21	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	•	•
22	Schwenkbock		Swiveling device	492 980	•	•
23	Druckknopf		Pressure head	122 295	•	•
24	KL-Sicherung 16 SX No.9 ZN 3		Seal	124 826	•	•
25	Druckfeder		Compression spring	120 777	•	•
26	Griff		Handle	497 377	•	•
27	Sicherungsring 20x1,2 DIN 471 ZN 3		Snap ring	126 644	•	•
28	Scharnierbolzen		Hinge bolt	492 684	•	•
			Pièce de protection, protecteur			
			Pièce de protection, front			
			Pièce de protection			
			Pièce de protection, arrière			
			Pièce de protection, arrière			
			Pièce de protection, arrière, intérieur			
			Barre			
			Barre			
			Vis à 6 pans			
			Rondelle			
			Ecrou à 6 pans			
			Ressort			
			Vis à 6 pans			
			Pièce à distance			
			Goupille de pression			
			Manette			
			Tube porteur			
			Tube porteur			
			Support			
			Support			
			Vis			
			Barre			
			Barre			
			Eclisse			
			Vis à 6 pans			
			Vis à 6 pans			
			Rondelle			
			Dispositif de pivotement			
			Bouton de pression			
			Frein			
			Ressort de pression			
			Manche			
			Circlip extérieur			
			Axe de charnière			



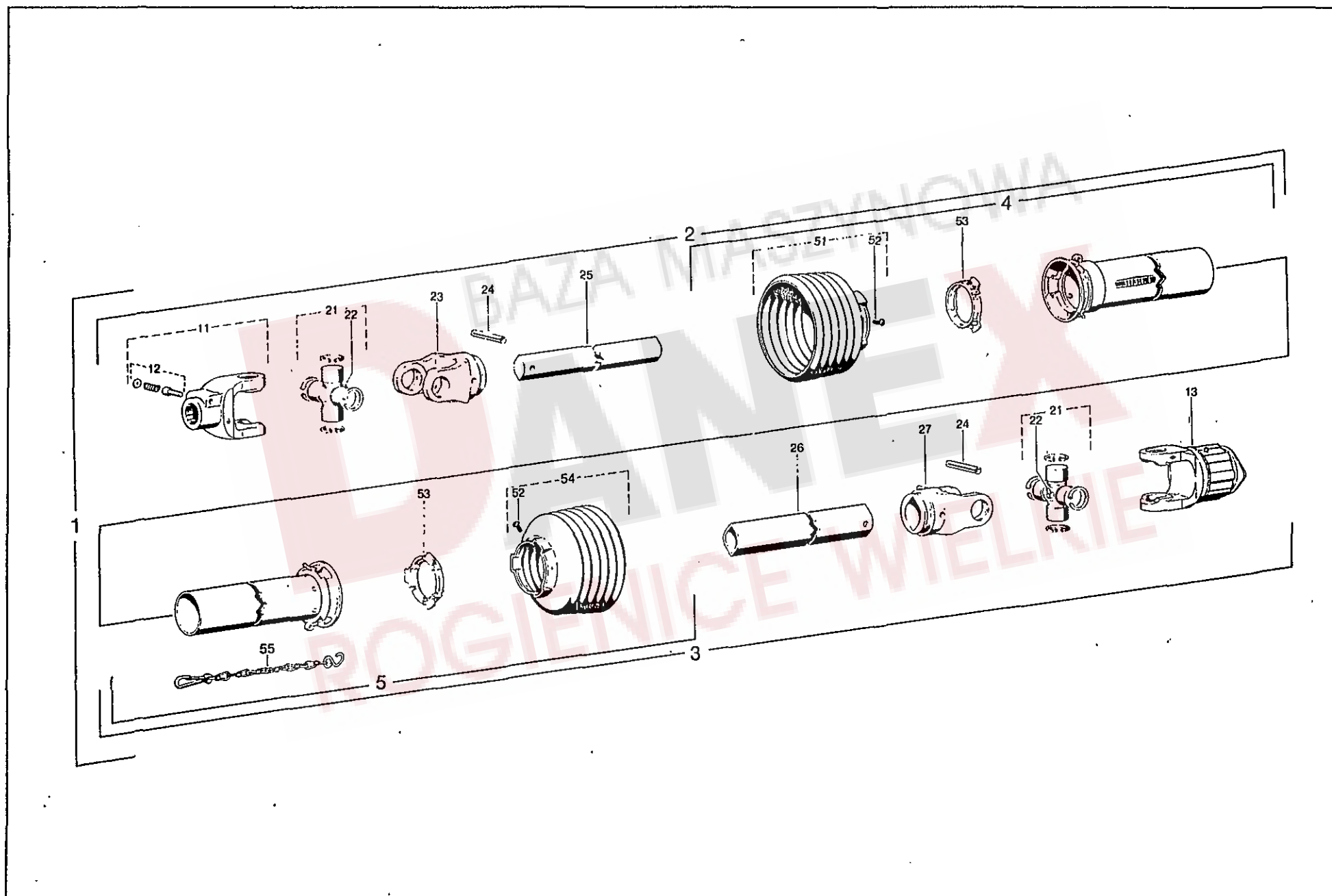
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	540:540	1000:540	540:400	1000:400
	Sonderzubehör Umkehrgetriebe		Special equipment reversing gear					
			Equipment special renversement					
1	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A		Hexagonal nut	108 531	•	•	•	•
2	Scheibe 8,4 DIN 9021 St ZN 3		Washer	105 421	•	•	•	•
3	Zylinderschraube M 8x70 DIN 912-8.8 A3A		Intermediate pipe	127 035	•	•	•	•
4	Spannstift 11x45 DIN 7346 ZN 3		Tension pin	126 340	•	•	•	•
5	Getriebegehäuse		Gearbox housing	160 272	•	•	•	•
6	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-10 A3A		Hexagonal nut	124 710	•	•	•	•
7	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	•	•	•	•
8	6kt.-Schraube M 12x80 DIN 931-10.9 A3A		Hexagonal bolt	124 964	•	•	•	•
9	6kt.-Mutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Hexagonal nut	108 441	•	•	•	•
10	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	109 180	•	•	•	•
11	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	•	•	•	•
12	Sicherungsring M 62x2 DIN 472		Snap ring	107 383	•	•	•	•
13	Rillenkugellager 6007-2 RS DIN 625		Grooved ball bearing	126 429	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 933	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 932	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	122 027	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 931	•	•	•	•
15	Nadelbüchse BK 3020 DIN 618		Needle case	126 337	•	•	•	•
16	Wellendichtring A 45x62x8 DIN 3760-NB		Seal	116 774	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 936	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 935	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	122 026	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 934	•	•	•	•
18	Schutz		Guard	122 424	•	•	•	•
19	Getriebedeckel		Gearbox cover	160 273	•	•	•	•
20	6kt.-Schraube M 8x80 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 915	•	•	•	•
21	Stütze		Support	160 274	•	•	•	•
22	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	•	•	•	•



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF	TS335RDF
	SONDERZUBEHÖR					
	Satz Beleuchtungshalter					
1	Beleuchtungshalter			160 275	●	●
2	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A			116 623G	●	●
3	Scheibe			492 632	●	●
4	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A			108 441	●	●
	Geräte-Dreieck					
5	Geräte-Dreieck			476 165G	●	●
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9			118 596	●	●
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3			116 053	●	●
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A1A			116 686	●	●
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A			117 726	●	●
10	Schieber			121 735	●	●
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A1A			118 097	●	●
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●	●
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A			124 980	●	●
14	Lasche			492 263G	●	●
15	Lasche			492 107	●	●
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3			108 671	X	●
	Stützrad, vollst.					
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.			126 228G	●	●
18	Träger			492 639G	●	●
19	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A			108 589	●	●
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●	●
21	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-8.8 A3A			116 630	●	●
22	Laufachse			492 643G	●	●
23	Knebelschraube			477 269G	●	●
24	Schutzscheibe, hinten			150 084	●	●
25	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988 ZN 3			127 570	●	●
26	Scheibe			122 712	●	●
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A			124 331	●	●
28	Abschlußkappe			121 327	●	●
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS			121 608	●	●
30	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510			121 609	X	X
31	Schlauch 140-6 TR 13			121 610	X	X
32	Distanzstück			492 829	●	●
33	6kt.-Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 A3A			116 539	●	●
34	Garnitur Unterlegkeile			492928	●	●



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Schlepper-Dreieck, vollst.		Tractor triangle, cpl.				Triangle cote tracteur cpl.
1	Schlepper-Dreieck		Tractor triangle	160 260	●		Triangle cote tracteur
2	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X		Cordon d'arrêt
3	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X		Fiche
4	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly				Boulon grandue du bras de guidage supérieur
5	Spannhülse 5x30 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	122 613	●		Douille de serrage
6	Scheibe 17 DIN 126 ZN 3		Washer	107 438	●		Rondelle
7	Handhebel		Lever	115 979	●		Levier
8	Verriegelungs-Haken		Locking catch	160 232	●		Crochet de verrouillage
9	Splint 3,2x20 DIN 94 ZN 3		Cotter pin	160 261	●		Goupille
10	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3		Washer	115 905	●		Rondelle
11	Zugstange		Pull rod	115 972	●		Barre ou tige de traction
12	Schenkelfeder		Operating lefer spring	492 405	●		Ressort à branches
13	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	121 988	●		Eclisse du bras de guidage inférieur
14	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	492 385	●		Esses d'essieu
				108 544	X		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B TS 295/335: RDF	P.t.o.-schaft	Transmission	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2100-SC05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	184 768
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-856	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	333 501
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	184 753
4	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K	outer guard half	Demi-protecteur extérieur	368 024
5	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	170 958
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig K32B-2100-1 3/8"(6) ZV M=400 Nm	Radial pin clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile cpl. indépendant du sens de rotation	351 075
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	040 116
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisneur	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 600
25	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profilé	322 367
26	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profilé	054 622
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter mit Schraube n=RP5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Schutztrichter mit Schraube N=RP8	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 261
55	Haltekette	Safety chain	Chainette	044 321
	Ersatzteil können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seule- ment être achetées chez la maison Walterscheid	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	1.17	7.21	116 630	9.21		122 613	1.16	10.04	126 429	8.13	
	8.07	9.20	116 686	2.25	3.45 9.08	122 697	4.31		126 585	1.09	
105 421	6.06		116 746	3.47		122 711	4.32		126 662	3.60	
106 857	1.02		116 774	8.16		122 712	2.15	4.03 5.10 9.26	126 644	7.27	
106 903	6.09		117 245	1.12	2.24	122 729	4.01		126 771	2.01	
106 990	4.28		117 726	2.26	9.09	122 730	4.01		126 825	7.08	
107 383	8.12		117 831	3.30	3.49	122 731	4.22		126 929	2.08	
107 385	3.56		118 097	2.27	9.11	122 735	4.23		127 035	8.03	
107 438	10.05		118 596	9.06		122 766	3.58		127 164	4.30	
107 444	4.07		118 602	3.52	8.11	122 795	4.18		127 407	4.20	
107 453	1.05		118 604	3.24		123 030	4.08		127 470	3.21	
107 454	4.10		118 973	2.06		123 123	5.17		127 570	5.08	9.25
107 464	3.03		120 725	4.27		123 124	5.06		127 571	2.07	5.04
107 467	5.02		120 760	5.15		123 128	3.14		150 084	5.07	9.24
107 469	4.06		120 777	7.25		123 130	3.13		160 000	3.18	
107 735	2.18		121 024	2.12	5.05	123 298	4.19		160 005	1.11	
108 292	3.07	5.21	121 327	5.12	9.28	123 362	3.22		160 006	3.37	
108 294	2.09		121 608	5.09	9.29	123 371	3.25		160 007	3.29	
108 319	3.19		121 609	5.14	9.30	123 422	1.13		160 009	5.19	
108 441	2.17	3.09 7.07 8.09	121 610	5.13	9.31	123 570	4.13		160 025	4.09	
	9.04		121 611	6.10		123 602	1.06		160 054	4.25	
108 531	6.07	8.01	121 612	6.11		124 131	3.12		160 055	4.25	
108 544	1.14	10.14	121 735	2.28	9.10	124 151	3.54		160 057	3.46	
108 589	1.04	2.05 4.04 9.19	121 931	8.14		124 331	3.26	5.11 9.27	160 058	3.46	
108 671	9.16		121 932	8.14		124 453	6.02		160 062	4.09	
108 745	2.22		121 933	8.14		124 608	3.59	4.26	160 099	5.01	
109 162	3.34		121 934	8.17		124 650	3.23		160 100	3.06	
109 180	8.10		121 935	8.17		124 710	1.10	2.05 8.06	160 109	5.16	
109 585	3.53		121 936	8.17		124 749	4.12		160 110	5.03	
111 895	1.01	4.15 10.02	121 968	6.10		124 826	3.32	7.24	160 117	3.35	
115 905	10.09		121 970	3.02		124 915	8.20		160 119	7.12	
115 916	1.15	10.03	121 988	10.12		124 964	8.08		160 121	5.18	
115 945	3.40		121 990	3.31		124 980	2.19	9.13	160 146	5.20	
115 970	6.08		121 993	3.38		126 228	9.17		160 169	3.36	
115 972	10.10		122 026	8.17		126 301	7.20		160 170	3.36	
115 979	3.05	10.06	122 027	8.14		126 302	3.28		160 171	1.07	
115 983	3.41	7.06 8.22	122 079	3.20		126 308	2.03	3.16 7.19	160 213	3.01	
116 024	3.11		122 103	6.12		126 337	8.15		160 229	7.03	
116 043	3.27		122 292	7.11		126 340	8.04		160 231	2.21	
116 053	9.07		122 295	7.23		126 368	3.54		160 232	10.07	
116 519	7.09		122 394	7.10		126 369	3.54		160 233	7.18	
116 536	3.57		122 424	8.18		126 370	3.54		160 260	10.01	
116 539	9.33		122 461	7.16		126 383	1.08	2.02	160 261	10.08	
116 608	6.03		122 466	2.19		126 384	3.23		160 263	2.14	
116 623	3.08	7.05 9.02	122 473	2.23		126 385	3.23		160 264	3.51	
116 628	1.03	4.24	122 534	2.20	4.16	126 417	3.17		160 265	2.13	

